

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Dansk

Brugsanvisning

Kære kunde!

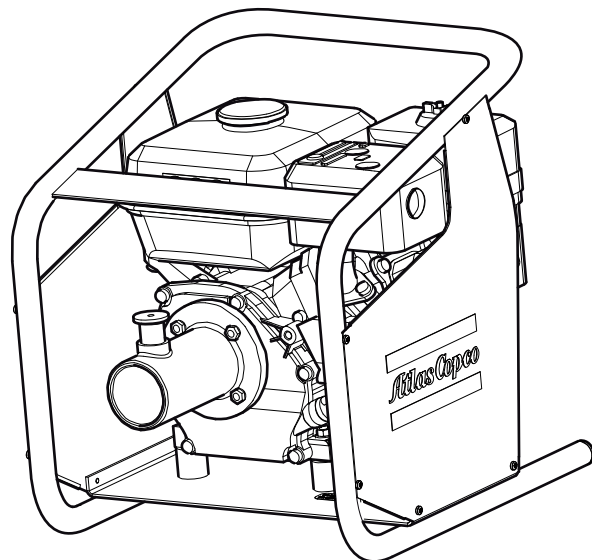
Tak fordi du har valgt et produkt fra Husqvarna. Vi håber, at du vil blive tilfreds med din maskine, og at den bliver din ledsager i lang tid fremover.

Den medfølgende brugsanvisning indeholder henvisninger til Atlas Copco. Husqvarna AB er dog ansvarlig for produktets kvalitet.

For spørgsmål og bekymringer bedes du kontakte din Husqvarna-forhandler eller servicecenter.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning Benzindrivenhed



Indhold

Indledning.....	5
Om sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning.....	5
Sikkerhedsinstruktioner	6
Sikkerhed, signalord	6
Arbejdsområde	6
Personlig sikkerhed	7
Personligt beskyttelsesudstyr.....	7
Narkotika, alkohol eller medicin.....	7
Betjening, forholdsregler	8
Vedligeholdelse, forholdsregler	10
Opbevaring	11
Oversigt	12
Konstruktion og funktion	12
Hovedkomponenter	12
Vibratorhoved AA.....	12
Vibratorhoved AZ.....	12
Mærkater	13
Typeskilt.....	13
Sikkerhedsmærkat.....	13
Betjening	13
Forberedelser inden vibrering	13
Driftshastighed.....	13
Start af motoren, Honda.....	14
Optankning.....	14
Vibrering	15
Når der holdes pause.....	15
Vedligeholdelse	15
Hver 10. driftstime (hver dag)	15
Efter de første 20 driftstimer	16
Kontrol af motoren, Honda.....	16
Hver 50. driftstime (eller hver uge)	17
Udskiftning af motorolie og luftfilter, Honda.....	17
Hver 100. driftstime (eller hver anden uge)	17
Kontrol af tændrør, Honda.....	17
Kontrol af støddæmpere.....	18
Hver 200. driftstime (eller hver måned)	18
Hver 500. driftstime (eller hvert år)	18
Smøring.....	18
Afmontering.....	19
Samling.....	19
Opbevaring	19
Bortskaffelse	19
Fejlfinding	20
Tekniske data	21
Maskinens data	21
Værktøjsdata AA	21
Værktøjsdata AZ	21
Vægt og mål	22

Dimensioner AMG3200	22
Støj- og Vibrationserklæring	22
Støjdata	23
EF-overensstemmelseserklæring	24
EF-overensstemmelseserklæring	24

Indledning

Tak, fordi De har købt et Atlas Copco-produkt. Siden 1873 har det været vores mål at finde nye og bedre måder at dække vores kunders behov på. Gennem årene har vi udviklet innovative og ergonomiske produkter, der har hjulpet vores kunder med at forbedre og rationalisere den daglige drift.

Atlas Copco har et stærkt globalt salgs- og servicenetværk med kundecentre og distributører i hele verden. Vores eksperter er veluddannede fagfolk med omfattende kendskab til produkterne og erfaring i brugen af dem. Overalt i verden kan vi tilbyde produktsupport og ekspertise, der sikrer, at vores kunder kan arbejde med maksimal effektivitet til enhver tid.

Yderligere information findes på: www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Om sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning

Formålet med vejledningen er at give Dem viden om, hvordan maskinen anvendes effektivt og sikkert. Vejledningen indeholder desuden gode råd og giver anvisninger om regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Læs omhyggeligt alle instruktionerne, så De forstår dem, før De bruger maskinen for første gang.

Sikkerhedsinstruktioner

For at reducere risikoen for alvorlig tilskadecomst eller død for Dem selv eller andre skal De læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, inden De arbejder med, reparerer, vedligeholder eller udskifter tilbehør på maskinen.

Slå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen op på de steder, hvor der arbejdes med maskinen, udlevér kopier til Deres ansatte, og sørg for, at alle læser sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, før de arbejder med eller vedligeholder maskinen.

Desuden bør operatøren, eller dennes arbejdsgiver, vurdere de specifikke risici, som kunne forekomme i forbindelse med brug af maskinen.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Sikkerhed, signalord

Signalordene Fare, Advarsel og Forsigtig har følgende betydninger:

FARE	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, vil medføre død eller alvorlig tilskadecomst.
ADVARSEL	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, kan medføre død eller alvorlig tilskadecomst.
FORSIGTIG	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, kan medføre mindre eller moderat tilskadecomst.

Arbejdsområde

▲ FARE Eksplosionsfare

Hvis en varm maskine eller udstødningsrør kommer i kontakt med sprængfarlige stoffer, kan der ske en eksplosion. Ved arbejde med visse materialer kan der dannes gnister og antænding. Eksplosioner kan føre til alvorlige skader eller død.

- ▶ Arbejd aldrig med maskinen i et eksplosionsfarligt miljø.
- ▶ Brug aldrig maskinen i nærheden af brændbare materialer, dampe eller støv.
- ▶ Kontrollér, at der ikke er skjulte kilder af gas eller sprængstoffer.
- ▶ Undgå kontakt med det varme udstødningsrør eller maskinbunden.

▲ FARE Brandfare

Hvis der opstår brand i maskinen, kan det forårsage tilskadecomst.

- ▶ Brug om muligt en ABE pulverildslukker, ellers en BE kulsyreildslukker.

▲ FARE Eksplosionsfare

Hvis en varm maskine kommer i kontakt med sprængstof, kan der ske en eksplosion. Ved arbejde med visse materialer kan der dannes gnister og antænding. Eksplosioner kan føre til alvorlige skader eller død.

- ▶ Arbejd aldrig med maskinen i et eksplosionsfarligt miljø.
- ▶ Brug aldrig maskinen i nærheden af brændbare materialer, dampe eller støv.
- ▶ Kontrollér, at der ikke er skjulte kilder af gas eller sprængstoffer.

▲ FARE Fare i forbindelse med brændstof

Brændstoffet er brandfarligt, og benzindampe kan eksplodere ved antænding og medføre alvorlig tilskadecomst eller død.

- ▶ Beskyt huden mod kontakt med brændstoffet. Hvis brændstoffet er trængt igennem huden, skal du søge læge.
- ▶ Fjern aldrig påfyldningsdækslet, og påfyld aldrig brændstof, når maskinen er varm.
- ▶ Fyld brændstoffet på udendørs eller på et rent og godt ventileret sted, væk fra gnister og åben ild. Påfyld brændstofftanken mindst ti meter (30 feet) væk fra det sted, hvor maskinen skal bruges.
- ▶ Løsn påfyldningsdækslet langsomt, så trykket går af beholderen.
- ▶ Påfyld aldrig for meget brændstof på brændstofbeholderen.
- ▶ Sørg for, at påfyldningsdækslet er skruet på, når maskinen bruges.
- ▶ Sørg for ikke at spilde brændstof på maskinen, og tør evt. spildt brændstof op.
- ▶ Kontrollér med regelmæssige for udsivning af brændstof. Brug aldrig maskinen, hvis der forekommer udsivning af brændstof.
- ▶ Brug aldrig maskinen i nærheden af materialer, der kan generere gnister. Fjern alle varme anordninger og anordninger, der genererer gnister, inden du starter maskinen.
- ▶ Rygning er forbudt i forbindelse med påfyldning af brændstofbeholderen og ved arbejde med maskinen og udførelse af service på den.

- ▶ Brændstof må kun opbevares i en beholder, der er konstrueret specielt til det formål og godkendt hertil.
- ▶ Brugte brændstof- og oliebeholdere skal samles sammen og returneres til forhandleren.
- ▶ Brug aldrig fingrene til at foretage kontrol af udsivning af brændstof og andre væsker.

▲ ADVARSEL Sikr arbejdsområdet

Rodede omgivelser og utilstrækkeligt lys kan forårsage personligt uheld og resultere i alvorlig tilskadekomst.

- ▶ Hold arbejdsområdet rent.
- ▶ Sørg for passende belysning på arbejdsområdet.

Kun kvalificeret og trænet personale må betjene og vedligeholde maskinen. De skal rent fysisk være i stand til at håndtere materialet, vægten og maskinens kraft. Brug altid Deres sunde fornuft og gode dømmekraft.

Hold tilskuere, børn og besøgende på afstand, når maskinen er i drift. Forstyrrelser kan få Dem til at miste kontrollen.

Personlig sikkerhed

Personligt beskyttelsesudstyr

Anvend altid godkendt beskyttelsesudstyr. Operatører og alle andre personer i arbejdsområdet skal være iført beskyttelsesudstyr, herunder som et minimum:

- Beskyttelseshjelm
- Høreværn
- Slagfaste beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse
- Åndedrætsværn når påkrævet
- Beskyttelseshandsker
- Passende sikkerhedsstøvler
- Passende arbejdsdragt eller lignende beklædning (ikke løst siddende tøj), som dækker arme og ben.

Narkotika, alkohol eller medicin

▲ ADVARSEL Narkotika, alkohol eller medicin

Narkotika, alkohol eller medicin kan påvirke Deres dømmekraft og koncentrationsevne. Nedsat reaktionsevne og forkerte vurderinger kan medføre alvorlige ulykker eller dødsfald.

- ▶ Brug aldrig maskinen når De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.
- ▶ Ingen personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin, må betjene maskinen.

▲ FARE El-fare

Der er risiko for elektrisk stød fra el-drevne maskiner, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

- ▶ Undgå kropskontakt med jordede flader.
- ▶ Kontrollér, at der ikke er skjulte ledninger eller andre elektricitetskilder i arbejdsområdet.
- ▶ Brug en forlængerledning til udendørs brug, når maskinen anvendes udendørs.
- ▶ Kontrollér altid at netspændingen svarer til det, der er angivet på maskinens typeskilt.

▲ ADVARSEL Utilsigtet start

Utilsigtet start af maskinen kan forårsage skader.

- ▶ Hold hænderne væk fra start/stop-anordningen, indtil De er klar til at starte maskinen.
- ▶ Lær hvordan maskinen slås fra, hvis der opstår en nødsituation.

▲ ADVARSEL Dele, som falder ned

Hvis en nøgle eller rørtang efterlades på en af maskinens roterende dele, kan den falde ned og forårsage tilskadekomst.

- ▶ Fjern stillenøgler eller kontakter, inden maskinen startes.

▲ ADVARSEL Risiko for at glide, snuble og falde

Der er risiko for at glide, snuble eller falde, for eksempel ved at snuble over slanger eller andre genstande. Man kan komme til skade ved at glide, snuble eller falde. Sådan reduceres risikoen:

- ▶ Sørg for, at der ikke findes slanger eller andre genstande på Deres eller andre personers vej.
- ▶ Sørg for, at De altid står sikkert med en skulderbredde mellem fødderne og kropsvægten ligeligt fordelt.

▲ ADVARSEL Støv- og damprisiko

Støv og/eller damp, som opstår eller spredes ved brug af denne maskine kan forårsage alvorlig og permanent sygdom, lidelse eller anden legemlig skade (for eksempel silikose eller anden irreversibel lungesygdom, som kan være livsfarlig, kræft, fødselsdefekter og/eller hudinflammationer).

Nogle slags støv og damp, som opstår ved komprimeringsarbejder, indeholder substanser, som staten Californien og andre myndigheder har erklæret ansvarlige for åndedrætssygdomme, kræft, fødselsdefekter eller anden forplantningsskade.

Nogle eksempler på sådanne substanser er:

- Krystallinsk kvarts, cement og andre murværksmaterialer.
- Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi.
- Bly fra blybaseret maling.

Stol ikke på, hvad De ser, når De vil afgøre, om der er støv eller damp i luften, for støv og damp i luften kan være usynlig for det blotte øje.

Gør følgende for at reducere risikoen for at blive udsat for støv og damp:

- ▶ Foretag en arbejdspladsspecifik risikovurdering. Risikovurderingen skal omfatte støv og damp, som opstår ved brug af maskinen, og eventuelt allerede eksisterende generende støv.
- ▶ Anvend passende teknikker til at minimere mængden af støv og damp i luften og en ophobning af det på udstyr, overflader, tøj og legemsdele. Eksempler på teknikker: udblæsningsventilation og støvopsamlingsystemer, vandforstøvere og vådboring. Kontroller støv og damp, der hvor det opstår, hvis det er muligt. Sørg for, at de forskellige anordninger er monteret korrekt, vedligeholdes og bruges rigtigt.
- ▶ Bær, vedligehold og brug åndedrætsværn rigtigt som anvist af Deres arbejdsgiver og som det kræves af arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifterne. Åndedrætsværnet skal være effektivt for den type substanser, det drejer sig om (og om muligt godkendt af en kompetent offentlig myndighed).
- ▶ Arbejd i et godt ventileret område.
- ▶ Hvis maskinen har en udblæsning, skal den ledes således, at genen ved støv reduceres i den støvfyldte omgivelse.
- ▶ Brug og vedligehold maskinen som anbefalet i sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen

- ▶ Bær vaskbart eller engangsbeskyttelsestøj på arbejdsstedet, og tag bad og skift til rent tøj, før arbejdspladsen forlades for derved at begrænse påvirkning fra støv og damp på Dem selv, andre mennesker, biler, hjem og andre områder.
- ▶ Undgå at spise, drikke og ryge på områder, hvor der er støv og damp.
- ▶ Vask Deres hænder og ansigt omhyggeligt så hurtigt som muligt, efter at de har forladt det eksponerede område, og altid inden De spiser, drikker, ryger eller har kontakt med andre mennesker.
- ▶ Overhold alle relevante love og bestemmelser, herunder arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifter.
- ▶ Deltag i de luftovervågningsprogrammer, helbredsundersøgelser og sundheds- og sikkerhedstræningsprogrammer, som Deres arbejdsgiver eller erhvervsorganisationer tilbyder i henhold til arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifter og anbefalinger. Søg en læge, som har erfaring med relevant arbejdsmedicin.
- ▶ Samarbejd med Deres arbejdsgiver og erhvervsorganisation på at reducere udsættelsen for støv og damp på arbejdspladsen og på at reducere risiciene. Effektive sundheds- og sikkerhedsprogrammer, foranstaltninger og fremgangsmåder til beskyttelse af arbejdstagere og andre mod farlig udsættelse for støv og damp skal etableres og implementeres baserende på rådgivning fra sundheds- og sikkerhedseksperter. Rådfør Dem med eksperter.

Betjening, forholdsregler

▲ FARE Fare ved udstødningsgas

Udstødningsgas fra maskinens forbrændingsmotor indeholder kulilte, som er giftig, og kemikalier, som staten Californien og andre myndigheder har erklæret for ansvarlig for kræft, medfødte misdannelser eller anden forplantningsskade. Indånding af udstødningsgas kan forårsage alvorlig tilskadekomst, sygdom eller død.

- ▶ Indånd aldrig udstødningsgasser.
- ▶ Sørg for god ventilation (luftudtrækning med ventilator er nødvendigt).

▲ ADVARSEL Forkert brug

En forkert brug af maskinen, tilbehøret og indsætningsværktøjerne/ klingerne kan resultere i alvorlig tilskadecomst eller en farlig situation.

- ▶ Brug maskinen, tilbehøret og værktøjerne i overensstemmelse med sikkerhedsinstruktionerne.
- ▶ Brug maskinen til det, den er beregnet til og på den tilsigtede måde.
- ▶ Brug den korrekte maskine til det arbejde, der skal laves.
- ▶ Pres ikke maskinen, når den er i drift.
- ▶ Tag højde for arbejdsforholdene.

▲ ADVARSEL Ikke-funktionsdygtig afbryder

Afbryderen styrer ikke maskinen. En defekt afbryder er farlig og skal repareres.

- ▶ Brug ikke maskinen, hvis afbryderen ikke er funktionsdygtig og ikke kan styres.
- ▶ Hovedafbryder.

▲ ADVARSEL Projektiler

Fejl på arbejdsemnet, på tilbehør eller på selve maskinen kan frembringe projektiler med høj hastighed. Når der arbejdes, kan splinter eller andre partikler fra det komprimerede materiale blive til projektiler og forårsage personskade, hvis de rammer operatøren eller andre personer. Sådan reduceres risikoen:

- ▶ Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr og sikkerhedshjelm, herunder stødresistent øjenværn med sidebeskyttelse.
- ▶ Sørg for, at uautoriserede personer ikke får adgang til arbejdsområdet.
- ▶ Hold arbejdsstedet rent og frit for fremmedlegemer.

▲ ADVARSEL Indtrækningsrisiko

Der er fare for, at halstørklæder, hår, handsker og tøj kan blive trukket ind eller grebet fat i af roterende maskindele. Det kan forårsage strangulering, skalpering, tilskadecomst eller død. Sådan reduceres risikoen:

- ▶ Grib aldrig fat om eller rør ved en roterende maskindel.
- ▶ Undgå at bære tøj, halstørklæder eller handsker, som kan blive trukket ind.
- ▶ Dæk langt hår med et hårnæ.

▲ ADVARSEL Uventede bevægelser

Maskinen er udsat for stor belastning under driften. Hvis maskinen brækker eller sætter sig fast, kan der opstå uventede bevægelser, som kan medføre tilskadecomst.

- ▶ Efterse altid maskinen før brug. Anvend aldrig maskinen, hvis De har mistanke om, at det er beskadiget.
- ▶ Sørg for, at håndtaget er rent og fri for fedt og olie.
- ▶ Hold fødderne væk fra maskinen.
- ▶ Sid aldrig på maskinen.
- ▶ Slå eller misbrug aldrig maskinen.
- ▶ Vær opmærksom og se på det, De laver.

▲ ADVARSEL Risiko ved manglende bevægelse

Når De bruger maskinen til at udføre arbejdsrelaterede opgaver, oplever De måske ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke eller andre dele af kroppen.

- ▶ Indtag en behagelig kropsholdning og oprethold samtidig et sikkert fodfæste og undgå akavede arbejdsstillinger.
- ▶ Det hjælper med til at undgå ubehag og træthed, hvis man skifter stilling under lange arbejdsopgaver.
- ▶ I tilfælde af vedvarende eller tilbagevendende symptomer, skal en kvalificeret specialist konsulteres.

▲ ADVARSEL Fare pga. vibrationer

Normal og korrekt brug af maskinen udsætter operatøren for vibrationer. Udsættes man regelmæssigt og hyppigt for vibrationer, kan det forårsage eller bidrage til at forværre skader eller sygdomme i operatørens fingre, hænder, håndled, arme, skuldre og/eller nerver og blodtilførsel eller andre dele af kroppen, også svækkende og/eller permanente skader eller sygdomme, som kan udvikle sig gradvist over perioder på uger, måneder eller år. Sådanne skader eller sygdomme kan også være kredsløbsskader, skader på nervesystemet, ledskader og muligvis skader på andre af kroppens strukturer.

Hvis der på noget tidspunkt optræder følelsesløshed, vedvarende tilbagevendende ubehag, brændende fornemmelse, stivhed, dunken, snurren, smerter, klodsethed, svækket gribeevne, hvidfarvning af huden eller andre symptomer, uanset om det sker under arbejde med maskinen eller ikke, må der ikke længere arbejdes med maskinen, arbejdsgiveren skal informeres og der skal søges lægehjælp. Fortsat brug af maskinen efter, at der har været den slags symptomer, kan øge risikoen for, at symptomerne bliver mere alvorlige og/eller permanente.

Brug og vedligehold maskinen som anbefalet i denne vejledning, så der undgås unødigt forøgelse af vibrationer.

Følgende kan være med til at reducere vibrationspåvirkningen for operatøren:

- ▶ Hvis maskinen har vibrationsabsorberende håndtag, skal de holdes i en midterposition og bør ikke presses til endestop.
- ▶ Når slagfunktionen er aktiveret, bør Deres eneste kontakt med maskinen være Deres hænder på håndtaget eller håndtagene. Undgå enhver anden kontakt, for eksempel at støtte nogen del af kroppen mod maskinen eller at læne Dem mod maskinen i et forsøg på at forstærke slagkraften.
- ▶ Sørg for at maskinen er godt vedligeholdt og ikke slidt.
- ▶ Indstil straks arbejdet, hvis maskinen pludseligt begynder at vibrere kraftigt. Før arbejdet genoptages, skal årsagen til de forstærkede vibrationer findes og fjernes.
- ▶ Tag imod sundhedskontrol eller -overvågning, helbredsundersøgelser og træningsprogrammer, når det tilbydes af Deres arbejdsgiver, og når det er påbudt ved lov.
- ▶ Tag varmt tøj på og hold Deres hænder varme og tørre, når De arbejder i kulde.

Se „Støj- og vibrationsdeklarationen“ for maskinen, herunder også de deklarerede vibrationsværdier. Disse informationer findes sidst i sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen.

▲ ADVARSEL Støjfare

Høje støjniveauer kan forårsage permanent og invaliderende høretab og andre problemer, som f.eks. tinnitus (ringende, summende, fløjtende eller brummende lyde i ørerne). For at reducere risiciene og forebygge unødvendig forøgelse af støjniveauer gælder følgende:

- ▶ En risikovurdering af disse risici og implementering af passende kontrolforanstaltninger er vigtigt.
- ▶ Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i denne vejledning.
- ▶ Hvis maskinen har en lyd-dæmper, kontrolleres det, at den sidder rigtigt og er i god driftstilstand.
- ▶ Brug altid høreværn.

▲ ADVARSEL Fare pga. varm olie

Når De skifter olie eller oliefilter på en varm maskine, er der fare for forbrændinger.

- ▶ Vent til maskinen er kølet af, inden De skifter olie.

▲ ADVARSEL Risiko ved tilbehøret

Uforsættelig betjening af tilbehøret under vedligeholdelse eller montering kan forårsage alvorlige uheld, hvis kraftkilden er tilsluttet.

- ▶ Efterse, rens, monter eller fjern aldrig tilbehøret, når kraftkilden er tilsluttet.

Vedligeholdelse, forholdsregler

▲ ADVARSEL Fare ved læsning og aflæsning

Når maskinen løftes med kran eller lignende, kan det medføre tilskadekomst.

- ▶ Brug de markerede løftepunkter.
- ▶ Forvis Dem om, at løftegrejet er dimensioneret til maskinens vægt.
- ▶ Ophold Dem aldrig under eller i umiddelbar nærhed af maskinen.

▲ ADVARSEL Maskinmodifikation

Enhver modifikation af maskinen kan medføre personskade for Dem selv og andre.

- ▶ Modificér aldrig maskinen. Modificerede maskiner dækkes ikke af garanti eller produktansvar.
- ▶ Anvend altid originale dele og tilbehør, der er godkendt af Atlas Copco.
- ▶ Udskift omgående beskadigede dele.
- ▶ Udskift slidte komponenter i god tid.

▲ FORSIGTIG Varm maskine

Maskinen bliver varm under driften. Berøring kan medføre forbrændinger.

- ▶ Rør aldrig ved en varm motor, udstødningsrør eller generator.
- ▶ Vent indtil maskinen er kølet af, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde.

▲ FARE Fare i forbindelse med brændstof

Brændstoffet (benzin og olie) er ekstremt brændbart, og benzindampe kan eksplodere ved antænding og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

- ▶ Beskyt huden mod kontakt med brændstoffet. Hvis brændstoffet er trængt igennem huden, skal du søge læge.
- ▶ Fjern aldrig påfyldningsdækslet, og foretag aldrig påfyldning af brændstofbeholderen, når maskinen er varm.
- ▶ Løsn påfyldningsdækslet langsomt, så trykket går af beholderen.
- ▶ Påfyld aldrig for meget brændstof på brændstofbeholderen.
- ▶ Sørg for, at påfyldningsdækslet er skruet på, når maskinen bruges.
- ▶ Sørg for ikke at spilde brændstof på maskinen, og tør evt. spildt brændstof op.
- ▶ Kontroller med regelmæssige for udsivning af brændstof. Brug aldrig maskinen, hvis der forekommer udsivning af brændstof.
- ▶ Brug aldrig maskinen i nærheden af materialer, der kan generere gnister. Fjern alle varme anordninger og anordninger, der genererer gnister, inden du starter maskinen.
- ▶ Rygning er forbudt i forbindelse med påfyldning af brændstofbeholderen og ved arbejde med maskinen og udførelse af service på den.
- ▶ Brændstof må kun opbevares i en beholder, der er konstrueret specielt til det formål og godkendt hertil.
- ▶ Brugte benzin- og oliebeholdere skal bortskaffes og returneres til forhandleren på forsvarlig vis.
- ▶ Brug aldrig fingrene til at foretage kontrol af udsivning af brændstof og andre væsker.

▲ ADVARSEL Beskadigede maskindele

Mangel på vedligeholdelse resulterer i beskadigede og slidte dele, hvad der kan forårsage uheld.

- ▶ Kontroller bevægelige dele for skævhed eller binding.
- ▶ Kontroller maskinen for brækkede eller på anden måde beskadigede dele.
Beskadigede eller slidte dele kan have indflydelse på maskinens drift.

Opbevaring

- ◆ Opbevar maskinen på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og låst inde.

Oversigt

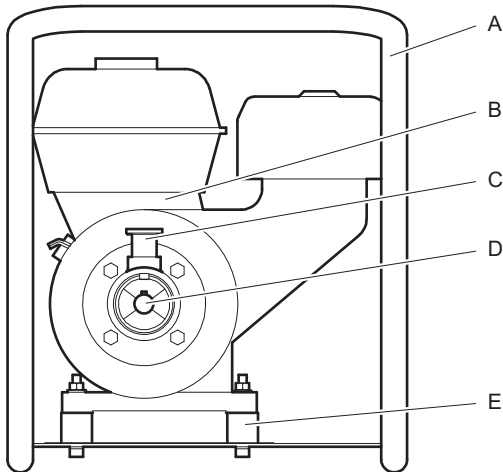
For at reducere risikoen for alvorlig tilskadekomst eller død for Dem selv eller andre skal De læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, inden De arbejder med, reparerer, vedligeholder eller udskifter tilbehør på maskinen.

Konstruktion og funktion

AMG3200 er en drivenhed til AA og AZ mekaniske stavvibratører. Sammen udgør de en komplet anvendelse til vibrering af beton. Den må ikke anvendes til andre formål.

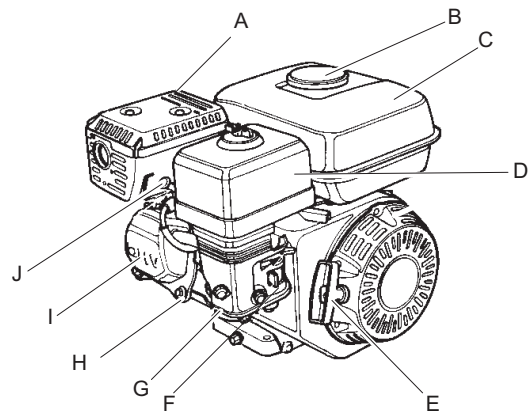
AMD3000 består af en benzinmotor, som sidder på en løfteramme.

Hovedkomponenter



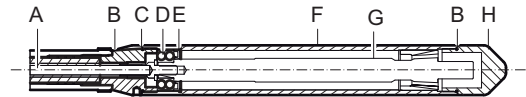
- A. Løfteramme
- B. Dieselmotor
- C. Låsestempel
- D. Styremuffe
- E. Gummielement

Honda



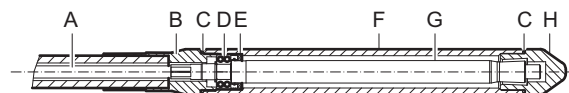
- A. Lyddæmper
- B. Brændstofdæksel
- C. Brændstoftank
- D. Luffilter
- E. Reverseringsstarter
- F. Karburator
- G. Motor oliemålepind
- H. Køleflanger
- I. Motorventiler
- J. Tændrør

Vibratorhoved AA



- A. Fleksibel aksel
- B. Endeskæft
- C. O-ring
- D. Selvjusterende kugleleje
- E. Tætningsmuffer
- F. Rør
- G. Vibratoraksel
- H. Endedæksel

Vibratorhoved AZ



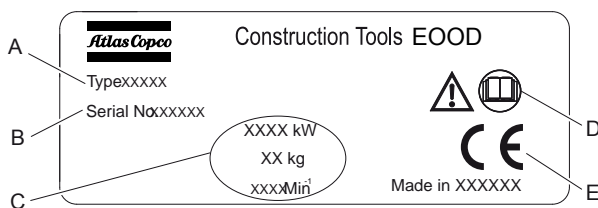
- A. Fleksibel aksel
- B. Endeskæft
- C. O-ring
- D. Selvjusterende kugleleje

- E. Tætningsmuffer
- F. Rør
- G. Vibratoraksel
- H. Endedæksel

Mærkater

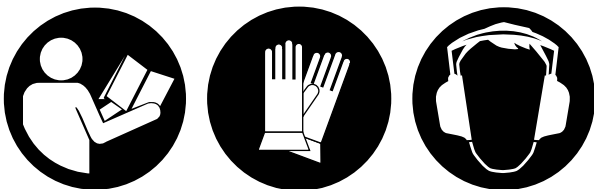
Maskinen er forsynet med mærkater, som indeholder vigtige informationer om personlig sikkerhed og maskinens vedligeholdelse. Mærkaterne skal være i en sådan tilstand, at de nemt kan læses. Nye mærkater kan bestilles fra reservedelslisten.

Typeskilt



- A. Maskintype
- B. Produktets identifikationsnummer
- C. Maskinens tekniske karakteristika
- D. Advarselssymbolet sammen med bogsymbolet betyder, at brugeren skal læse sikkerhedsinstruktionerne, før maskinen anvendes første gang.
- E. CE-symbolet betyder, at maskinen er EF-godkendt. Yderligere information findes i den medfølgende EF-overensstemmelseserklæring.

Sikkerhedsmærkat



- ◆ Betjeningsvejledning. Operatøren skal læse sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, inden han betjener maskinen.
- ◆ Brug beskyttelseshandsker
- ◆ Brug høreværn.

Betjening

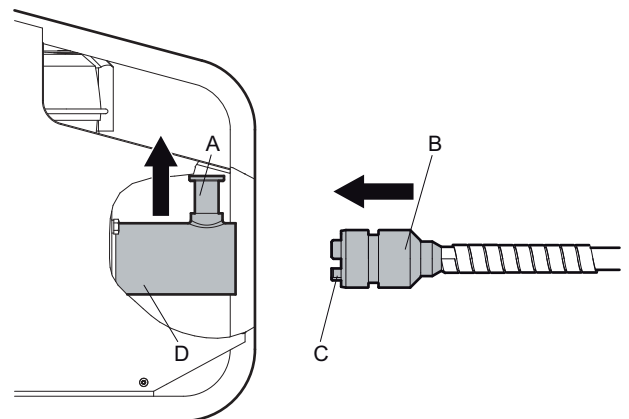
Forberedelser inden vibrering

Driftshastighed

Den maksimale motorhastighed må ikke overskride fabriksindstillingen på 3.600 o./min. Ved vedligeholdelse af motoren skal hastigheden kontrolleres og justeres til maksimalt 3.600 o./min. For yderligere information om justering, start og stop af motoren se instruktionerne for motoren.

Tilslut den fleksible akse på drivenheden

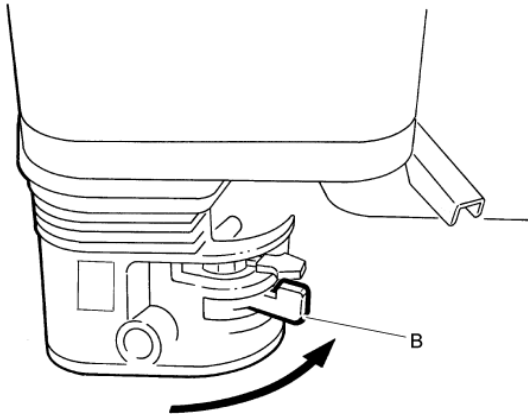
1. Løft låsen (A) på drevenheden (D).



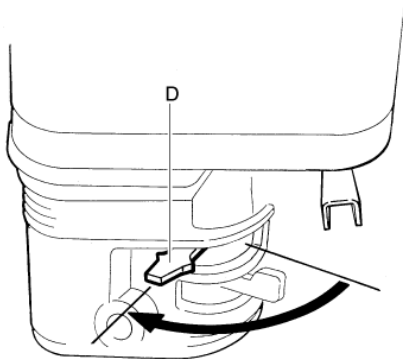
2. Sæt den fleksible akse (B) i åbningen i drevenheden.
3. Kontroller, at den fleksible aksels firkantede fitting (C) passer ind i det firkantede rør på drevenheden (D).
4. Fastgør vibratorrøret til den fleksible akse ved at skruе venstre om
5. Sæt drevenheden (D) i stikkontakten og start maskinen.

Start af motoren, Honda

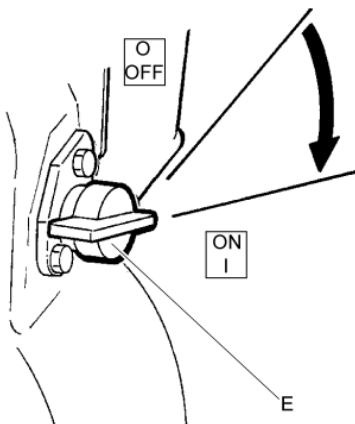
1. Stil hovedkontakten i position ON.
2. Åbn brændstofhanen (B).



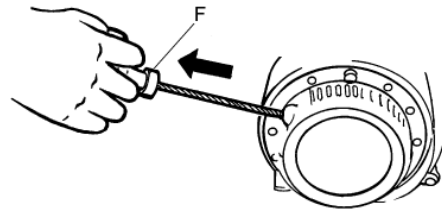
3. Luk chokerventilen (D), hvis motoren er kold. Luk chokerventilen halvejs eller lad den være åben, hvis motoren er varm eller omgivelsestemperaturen høj.



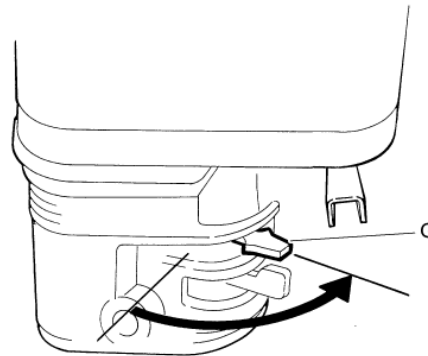
4. Drej motorens startkontakt (E) til ON.



5. Tag fat i reverseringsstarterens greb (F) og træk, til De mærker modstand. Lad grebet gå tilbage i startstilling, træk så til motoren starter.



6. Stil gradvis chokerventilen (G) i helt åben stilling.



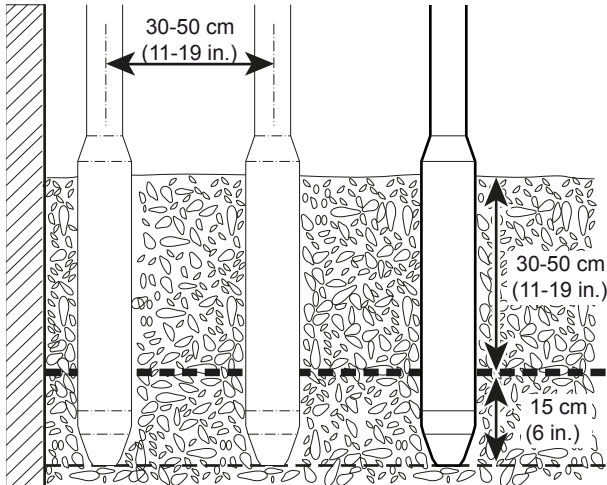
BEMÆRK Når De har startet motoren, skal den køre varm et par minutter, inden generatoren belastes.

Optankning

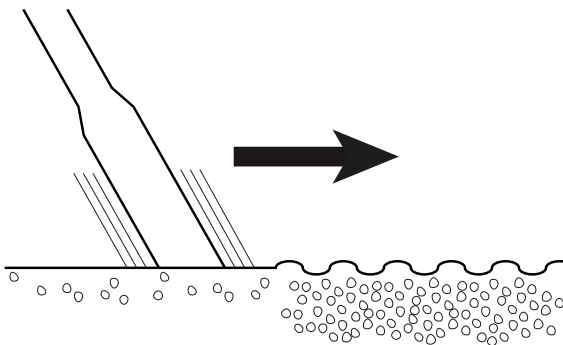
- Stands motoren og åbn tankdækslet.
- Fyld brændstof på. Brug altid et brændstoffilter ved optankning.
- Luk tankdækslet og tør spildt brændstof af, inden maskinen startes.

Vibrering

1. Lad vibratoren trænge ca. 15 cm (6 in.) ned i det næst lavere lag for at sikre at de forskellige lag blandes godt sammen.
2. Fyld betonen jævnt i formen i 30 - 50 cm (12 - 19 in.) lag.



3. Indfør stavvibratoren lodret i en afstand af 8-10 gange rørets diameter mellem indføringerne.
4. Vibrer systematisk.
5. Træk vibratoren langsom tilbage, så betonen kan fylde det hulrum igen, vibratoren har efterladt.
6. Betonen er omhyggeligt vibreret, når området omkring vibratoren bliver blankt og der ikke kommer bobler op til overfladen. Det tager som regel 10-20 sekunder.



BEMÆRK Stavvibratoren må aldrig bruges til at bevæge betonen sidelæns.

Når der holdes pause

- ◆ Når De holder pause, skal maskinen altid opbevares på en måde, så der ikke er risiko for, at den kan startes utilsigtet. Sørg for at anbringe maskinen på jorden, så den ikke kan falde ned.
- ◆ Sluk for strømtilførslen ved en længere pause, eller når De forlader arbejdspladsen.

Vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse er et grundlæggende krav til fortsat sikker og effektiv brug af maskinen. Følg vedligeholdelsesinstruktionerne omhyggeligt.

- ◆ Før du starter med vedligeholdelse af maskinen, skal du rengøre den for at undgå at blive udsat for farlige stoffer. Se "Risiko for støv og røg".
- ◆ Brug kun godkendte reservedele. Skader eller fejl, som opstår på grund af ikke-godkendte reservedele, dækkes ikke af garanti eller produktansvar.
- ◆ Ved rensning af mekaniske dele med et opløsningsmiddel, skal gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser overholdes, og der skal være tilstrækkelig ventilation.
- ◆ Ved behov for et større eftersyn af maskinen, kontaktes nærmeste autoriserede værksted.
- ◆ Kontrollér efter hvert eftersyn, at maskinens vibrationsniveau er normalt. Hvis det ikke er tilfældet, kontaktes nærmeste autoriserede værksted

Hver 10. driftstime (hver dag)

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Rens maskinen. Efter hvert skifteholdsskift skal betonsprøjt fjernes fra overfladerne, mens de er varme.
- ◆ Sørg for, at styrehåndtagene ikke er beskadigede og ikke sidder fast. Udskift om nødvendigt.
- ◆ Kontroller bolte og møtrikker.
- ◆ Kontroller motorolien og fyld op om nødvendigt.

BEMÆRK Brug aldrig højtryksvand til at rense drivenheden med.

Sluk for maskinen, inden der udføres vedligeholdelsesarbejder.

- ◆ Efterse maskinen før start. Efterse hele maskinen, så at læk eller andre fejl opdages.
- ◆ Kontrollér jorden under maskinen. Læk er meget lettere at opdage på jorden end på selve maskinen.

For at sikre, at maskinen holder sig inden for de normerede vibrationsniveau-værdier, skal følgende kontroller udføres:

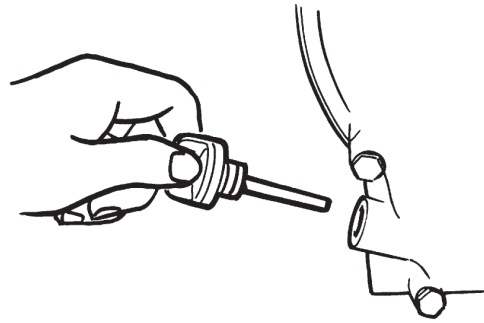
Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Kontrollér brændstof og fyld op.
- ◆ Kontrollér smørelie og fyld op.
- ◆ Kontroller for olielæk.
- ◆ Kontrollér, at alle møtrikker og bolte er spændt fast.
- ◆ Rens maskinen.
- ◆ Kontroller og rens motorens køleflanger. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér motorens luftfilterindikator. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens og udskift luftfilter.
- ◆ Kontroller, at betjeningselementerne ikke er beskadigede og ikke sidder fast.

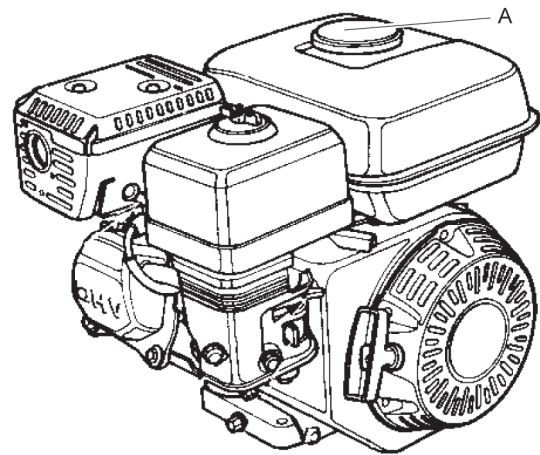
Efter de første 20 driftstimer

Kontrol af motoren, Honda

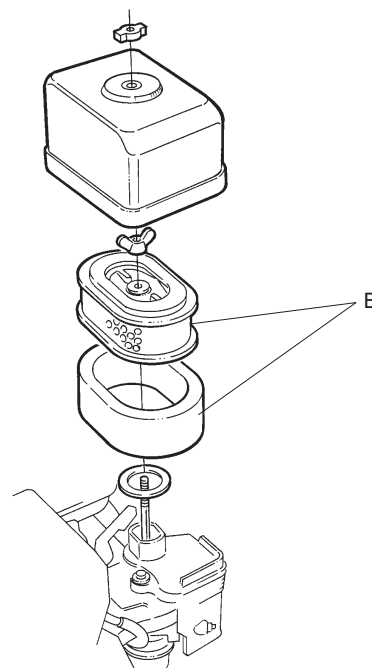
- ◆ Kontrollér olieniveauet på målepinden.



- ◆ Kontrollér brændstofniveauet (A).



- ◆ Kontrollér motoren for olielæk.
- ◆ Rens og udskift luftfilteret (B) om nødvendigt.



Hver 50. driftstime (eller hver uge)

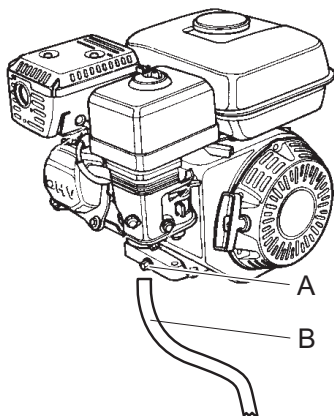
Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Udskift motorolie. (Første skift efter 20 timer).
- ◆ Rens tændrøret
- ◆ Rens luftfilteret.

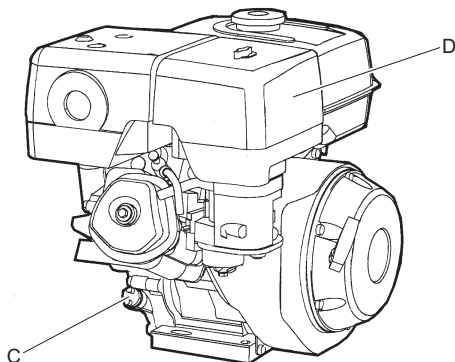
Udskiftning af motorolie og luftfilter, Honda

Udtøm altid motorolien, mens motoren er varm.

1. Skru udtømningsproppen (A) for olien af og udtøm al olien. Brug en aftapningslange (B).
2. Sæt udtømningsproppen (A) i igen og spænd den fast.



3. Fyld motorolie på op til maksimummarkeringen på målepinden (C).



4. Løsgør og udskift luftfilteret (D).

Se maskinmanualen for flere informationer.

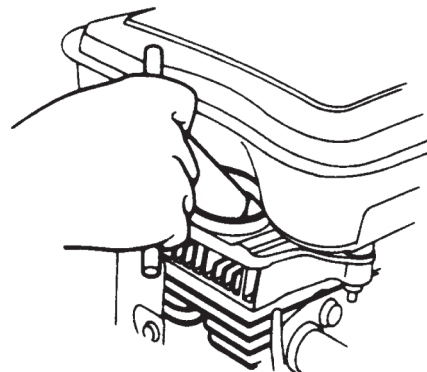
Hver 100. driftstime (eller hver anden uge)

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Udskift motorolien. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér og rens tændrøret. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér støddæmperne.
- ◆ Kontrollér luftfilteret.
- ◆ Kontrollér motorhastigheden. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens karburatorens brændstofhane. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens lyddæmperens gnistfang. Se maskinmanualen for flere informationer.

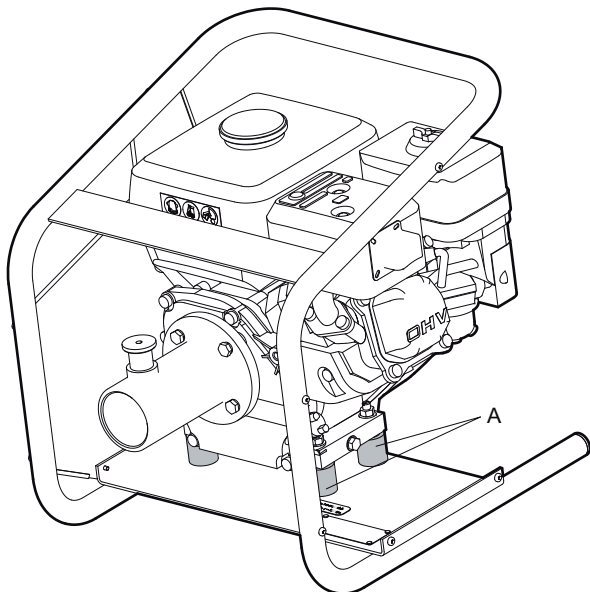
Kontrol af tændrør, Honda

- ◆ Kontrollér, rens og sæt tændrøret i igen.



Kontrol af støddæmpere

1. Kontrollér alle støddæmpere (A) for revner eller, om de er slidte.



2. Udskift støddæmperne (A), hvis de er beskadigede.

Hver 200. driftstime (eller hver måned)

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Rens brændstoffilteret.
- ◆ Rens og juster tændrøret.

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Rens og udskift luftfilteret. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér indsprøjtningsskylpumpen. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér brændstofindsprøjtningssystemet. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér og juster motorens ventilspillerum. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens brændstoftank og -filter. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Udskift motorolien. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens motorens køleflanger.
- ◆ Rens motorens udstødningsrør. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér skruer og møtrikker og spænd fast.

- ◆ Smør betjeningsselementer og ledforbindelser.
- ◆ Kontrollér gummielementerne.

Hver 500. driftstime (eller hvert år)

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Rens og juster karburatoren.
- ◆ Rens topstykket
- ◆ Juster ventilspillerummet.

Vedligeholdelsesrutiner:

- ◆ Juster ventilspillerummene på suge- og udstødningsventilerne. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Rens og kontrollér brændstoffilteret og -tanken. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Udskift luftfilteret.
- ◆ Rens motorens køleflanger. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Udskift olien i maskinen. Se maskinmanualen for flere informationer.

Gælder for benzinmotorer:

- ◆ Rens og juster karburatoren. Se maskinmanualen for flere informationer.

Gælder for dieselmotorer:

- ◆ Kontrollér brændstofindsprøjtningsskylpumpen. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Kontrollér brændstofindsprøjtningsskylpumpen. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Tøm brændstofsystelet for vand. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Udskift brændstoffilteret. Se maskinmanualen for flere informationer.
- ◆ Udskift oliefilteret. Se maskinmanualen for flere informationer.

For yderligere vedligeholdelsesrutiner se instruktionerne for motoren.

Smøring

Vibrationshoved		AZ26	AZ36	AZ46	AZ56
	Smørefedt	Fedmængde (cm ³)			
Kugleleje*	Shell Alvania R3	1	1,25	1,50	1,75
Fleksibel aksel**	Shell Retinax HDX2	10 til 15 gram pr. meter			

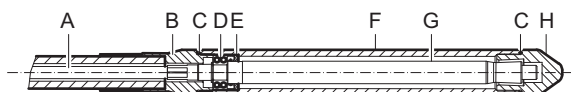
* Kuglelejerne behøver ikke en periodisk gensmøring. Smør, når lejet udskiftes.

**Den fleksible akse skal smøres hver 500. driftstime.

BEMÆRK Smør aldrig stavvibratorens indre dele. Skil stavvibratoren ad og kontroller komponenterne hver 500. driftstime. Udskift O-ringe, tætningsmuffer og lejer.

Den fleksible akse skal smøres hver 500. driftstime.

Afmontering



1. Anbring stavvibratoren i en rørskruestik.
2. Skru endedækslet (H) og endeskaflet (B) af (venstregevind).
3. Skru den fleksible akse (A) af vibratorakslen (G) (højregevind)
4. Brug en tang for enden af vibratorakslen og den fleksible akse.
5. Fjern vibrationsakslen fra rørets forkant.
6. Om nødvendigt fjernes kuglelejet (D) og tætningsmuffen (E).

Samling

1. Udskift O-ringene, tætningsmuffer og lejer hver gang stavvibratoren er blevet repareret.
2. Rens og smør den fleksible akse. Se afsnit „Smøring“.
3. Stavvibratoren samles i omvendt rækkefølge.
4. Vær forsigtig med røret, vibratorakslen og endedækslet, disse dele skal ikke smøres. Sørg for, at komponenterne er rene og tørre, så stavvibratorens funktion sikres.

Opbevaring

- ◆ Rens maskinen grundigt før den opbevares, så farlige substanser undgås. Se afsnit „Støv- og damprisiko“
- ◆ Maskinen skal altid opbevares på et tørt sted.
- ◆ Tøm tanken, inden maskinen skal opbevares.
- ◆ Rens maskinen.
- ◆ Rens luftfilteret.

- ◆ Træk forsigtigt i starthåndtaget, til De mærker en let modstand.
- ◆ Tør al olie og støv af, som har hobet sig op på gummidelene.
- ◆ Dæk maskinen til og opbevar den på et tørt, støvfrit sted.

Bortskaffelse

En brugt maskine skal behandles og bortskaffes således, at materialet kan genbruges i størst muligt omfang, så en negativ påvirkning af miljøet bliver så lav som muligt, og i henhold til de lokale forskrifter.

Før en brændstofdrevet maskine bortskaffes, skal den tømmes og rengøres for al olie og brændstof. Resterende olie og brændstof skal håndteres på en måde, så det ikke har negativ indflydelse på miljøet.

Aflevér altid brugte filtre, tørte olie- og brændstoffrester til miljøvenlig bortskaffelse.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Drivenheden starter ikke.	Intet brændstof i tanken.	Fyld tanken op
	Startkontakten er i off stilling.	Drej kontakten til on stilling.
Drivenheden starter, men vibrerer ikke.	Stavvibratoren er defekt.	Reparer stavvibratoren.
	Den fleksible aksel er defekt.	Udskift den fleksible aksel.
Stavvibratoren vibrerer ved for lav hastighed.	Motorhastigheden er for lav.	Motorhastigheden skal justeres til 2.900 o./min.
	For meget fedt i slangen.	Fjern det overskydende fedt.
Den fleksible aksel bliver overophedet.	Friktionen i den fleksible aksel er for høj.	Smør den fleksible aksel.

Tekniske data

Maskinens data

AMG3200	
Honda GX160 UT1 SXS4 SD	
Brændstof	Blyfri benzin
Motorhastighed, o./min.	2.900
Drivkraft ved 2900 o./min., hk (kW)	3,8 (2,8)
Brændstofftankens kapacitet, l (gal)	3,10 (0,82)
Olietankens kapacitet, l (gal)	0,60 (0,16)
Starter	Reverseringsstarter
Omdrejningsretning	Mod uret
Samlet vægt, kg (lb)	30 (60,14)

* Vægtet effektiv acceleration målt i vand (m/s^2), iht. EN ISO 5349 og EN ISO 20643.

Værktøjsdata AA

Type	AA27	AA37	AA47	AA67	AA77
Rørdiameter mm (in.)	25 (1)	39 (1,53)	50 (1,97)	63 (2,48)	75 (2,95)
Rørlængde mm (in.)	334 (13,15)	366 (14,40)	420 (16,53)	500 (19,68)	510 (20,07)
Samlet vægt kg (lbs)	10 (22,04)	19 (41,88)	23 (50,70)	25 (55,11)	29 (63,93)
Længde fleksibel aksel m (ft.)					
Maks. drivhastighed (el-drivenhed) o./min.	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600
Maks. drivhastighed (benzinmotor) o./min.	2.900	2.900	2.900	2.900	2.900
Vægtet effektiv accelerationsusikkerhed (K) $m/s^2*(ft/s^2^*)$	2,46 -	1,56 0,3	3,52 -	2,66 -	3,16 0,41

* Vægtet effektiv acceleration målt i vand ved drift af en stavvibrator, på slangen 2 meter fra stavvibratorenden (m/s^2), iht. EN ISO 5349-1.

Værktøjsdata AZ

Type	AZ26	AZ36	AZ46	AZ56
Rørdiameter mm (in.)	25 (1)	35 (1,40)	45 (1,77)	55 (2,16)
Rørlængde mm (in.)	295 (11,60)	330 (12,99)	375 (14,76)	390 (15,35)
Samlet vægt kg (lbs)	9,50 (21)	11,60 (25,50)	16 (35,28)	17 (37,48)
Længde fleksibel aksel m (ft.)	4,82 (16)	4,82 (16)	4,82 (16)	4,82 (16)
Maks. kørehastighed (el-drivenhed) o./min.	3.600	3.600	3.600	3.600
Maks. kørehastighed (benzin-drivenhed) o./min.	2.900	2.900	2.900	2.900
Vægtet effektiv accelerationsusikkerhed (K) $m/s^2*(ft/s^2^*)$	2,00 -	5,22 -	2,42 0,07	8,27 -

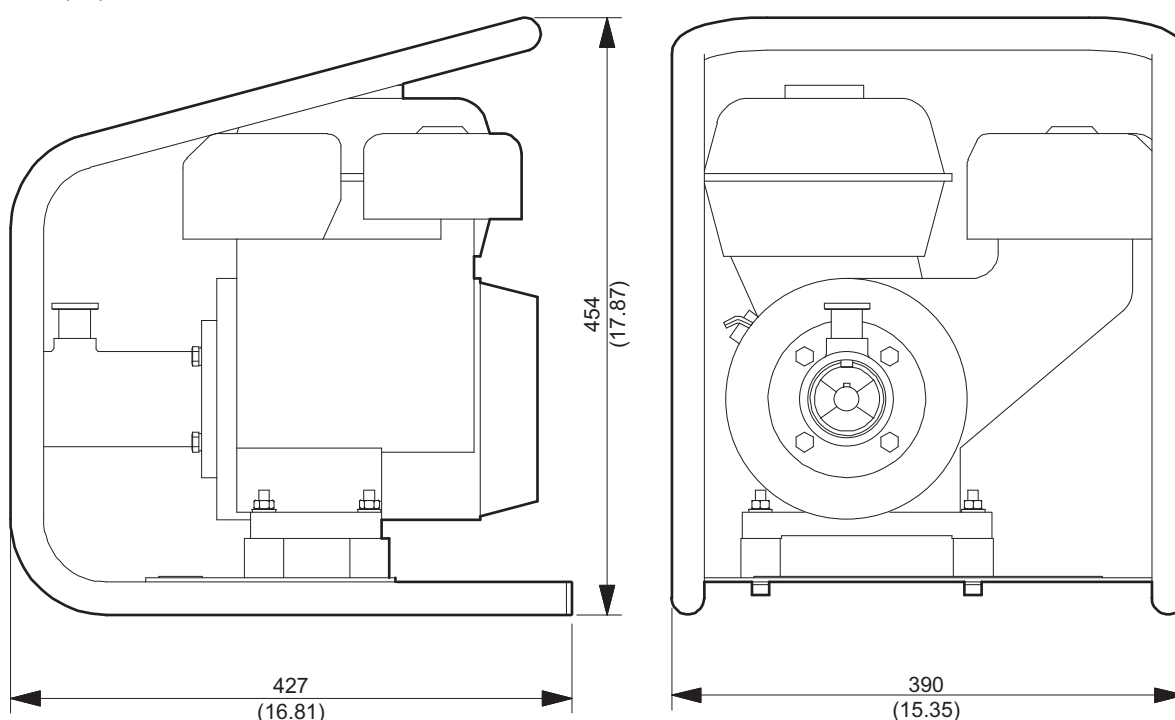
* Vægtet effektiv acceleration målt i vand ved drift af en stavvibrator, på slangen 2 meter fra stavvibratorenden (m/s^2), iht. EN ISO 5349-1.

Vægt og mål

	Højde, mm (in.)	Længde, mm (in.)	Bredde, mm (in.)	Driftsvægt, kg (lbs)
AMG3200	454 (17,87)	427 (16,81)	390 (15,35)	30 (60,14)

Dimensioner AMG3200

mm (in.)



Støj- og Vibrationserklæring

Garanteret lydeffektniveau **L_w** i henhold til EN ISO 3744 i overensstemmelse med Direktiv 2000/14/EF.
Lydtryksniveau **L_p** iht. EN ISO 11201, EN 500-4:2011.

Vibrationsværdi bestemt iht. EN 500-4:2011. Se tabel „Støj og vibrationsdata“ for værdier etc.

Disse deklarerede værdier er fundet ved typeprøvning i laboratorium i overensstemmelse med det angivne direktiv eller de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de deklarerede værdier for andre maskiner, som er testet i overensstemmelse med det samme direktiv eller de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke egnede til at anvendes i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdssteder kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risici for overbelastning, der opleves af den enkelte bruger, er unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, hvilket materiale maskinen anvendes på, samt på eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand og maskinens tilstand.

Vi, Construction Tools EOOD kan ikke holdes ansvarlige for følgerne af at anvende de deklarerede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske eksponering i en individuel risikovurdering i en arbejdssituation, som vi ikke har nogen indflydelse på.

Denne maskine kan give hånd-arm vibrationssyndrom, hvis dets anvendelse ikke administreres hensigtsmæssigt. En EU-vejledning til håndtering af hånd-armvibration kan findes på <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Vi anbefaler et sundhedsovervågningsprogram med det formål at detektere tidlige symptomer, som kan stå i forbindelse med vibrationseksponering, således at procedurerne kan modificeres med henblik på at forebygge fremtidig skade.

Støjdata

		Støj
		Deklarerede værdier
		Lydtryk
		EN ISO 6081
Type		Lpa
AMG 3200		75.70

Støjniveau målt 4m fra motoren i dB(A), iht. til EN ISO 6081. Usikkerhed: ±3dB.

EF-overensstemmelseserklæring

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Construction Tools EOOD, erklærer hermed, at nedenstående maskiner er i overensstemmelse med bestemmelserne i EF-direktiv 2006/42/EF (Maskindirektiv) og nedenstående harmoniserede standarder.

Drivenhed	Tilført energi (kW)	Omdrejningshastighed ved fuld belastning (min-1)	Vægt (kg)
AMG3200	3,6	3.600	30

Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

- ◆ EN12649

Autoriseret repræsentant for teknisk dokumentation:

Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Administrerende direktør:

Nick Evans

Producent:

Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Sted og dato:

Rousse, 2012-12-05

Uautoriseret brug eller kopiering af indholdet, også uddrag af driftsvejledningen, er forbudt. Dette gælder særligt varemærker, modelnavne, delnumre og tegninger.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1169 91c | 2015-02-19